



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	4236	17/11/2022

OGGETTO/BETREFF:

AUMENTO ENTRO IL QUINTO CONTRATTUALE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO TRAMITE ACCORDO QUADRO DEL SERVIZIO DI TRASPORTO, MONTAGGIO, SMONTAGGIO DI PALCHI E ALLESTIMENTI PER MANIFESTAZIONI – ANNO 2022 - CON LA COOP.SOC. OASIS ONLUS DI BOLZANO PER EURO 450,00.- (IVA 22% ESCLUSA) CODICE C.I.G.: Z2B3618ED2

ERHÖHUNG INNERHALB EINES FÜNFTELS DES VERTRAGSWERTES DES DIREKTAUFTRAGES DURCH RAHMENVEREINBARUNG FÜR DIE DIENSTLEISTUNG FÜR DEN TRANSPORT, DIE MONTAGE UND DEN ABBAU VON BÜHNEN UND EINRICHTUNGEN FÜR VERANSTALTUNGEN – JAHR 2022 – AN DIE SOZIALGENOSSENSCHAFT OASIS MIT SITZ IN BOZEN IN HÖHE VON EURO 450,00.- (EXKL. MWST.) CIG-KODEX: Z2B3618ED2

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stata approvata il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 recante "Bilancio 2022 - 2024 - Approvazione del bilancio esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend "Haushalt 2022 - 2024 - Genehmigung des Haushaltsvollzugs- (HVP) - Detaillierter Plan der Zielvorgaben", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen

comunale;

die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2202 del 12.06.2020 della Ripartizione 2. con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2. Nr. 2202 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2. – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

Richiamata la propria determinazione dirigenziale n. 1590/2022 con la quale è stato affidato tramite accordo quadro il servizio di trasporto, montaggio, e smontaggio di palchi e allestimenti per manifestazioni mediante accordo quadro – anno 2022 – alla Coop.Soc. Oasis Onlus di Bolzano, Codice CIG Z2B3618ED2, in seguito alla procedura telematica nr. 27341/2022 sul portale Bandi Alto Adige, e visto il contratto stipulato per mezzo di corrispondenza in data 28.04.2022, prot. n. 117696/2022, di euro 10.000,00.-

Es wurde Einsicht genommen in die eigene Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1590/2022, mit der die Dienstleistung für den Transport, die Montage und den Abbau von Bühnen und Einrichtungen für Veranstaltungen durch Rahmenvertrag – Jahr 2022 – infolge des elektronischen Verhandlungsverfahrens auf dem Portal Ausschreibungen an die Sozialgenossenschaft Oasis mit Sitz in Bozen anvertraut wurde, CIG-Kodex Z2B3618ED2, und festgestellt, dass am 28.04.2022 ein entsprechender Vertrag, Prot. Nr.

(IVA esclusa);

117696/2022, über 10.000,00.- Euro abgeschlossen wurde (ohne MwSt.);

Vista la deliberazione 7/2022 del Consiglio di Quartiere Europa-Novacella con la quale si promuove l'organizzazione di ulteriori eventi in occasione delle festività natalizie, si rende necessario aumentare di Euro 450,00.- (Iva esclusa) il suddetto contratto, in base al tariffario approvato con il succitato accordo quadro, dando atto che tale aumento rientra nei limiti del 20% dell'importo contrattuale, ai sensi dell'art. 106 comma 12 del D.Lgs 50/2016;

In Anbetracht des Beschlusses Nr. 7/2022 des Stadtviertelrates Europa-Neustift, der die Organisation zusätzlicher Veranstaltungen im Hinblick auf die Weihnachtszeit fördert, wird es notwendig, den oben erwähnten Vertrag um Euro 450,00.- (ohne MwSt.) gemäß den mit dem oben erwähnten Rahmenvertrag genehmigten Tarifen zu erhöhen, in Anbetracht der Tatsache, dass diese Erhöhung gemäß Art. 106 Absatz 12 des Gv.D. 50/2016 innerhalb der Grenzen von 20% der Vertragssumme fällt;

Dato atto che ai sensi del suddetto art. 106 comma 12 del D.Lgs. 50/2016 l'appaltatore è tenuto ad eseguire i servizi alle medesime condizioni economiche e normative previste nel contratto quadro originario e quindi ai prezzi unitari indicati nell' offerta presentata in data 26.04.2022 sul Portale Bandi Alto Adige;

Festgestellt, dass gemäß Art. 106, Absatz 12 des Gv.D. 50/2016 der Auftragnehmer verpflichtet ist, die Dienstleistungen zu den gleichen wirtschaftlichen und gesetzlichen Bedingungen zu erbringen, wie sie im ursprünglichen Rahmenvertrag vorgesehen waren, und daher zu den Einheitspreisen die auf dem am 26.04.2022 auf dem Portal Ausschreibungen eingereichten Angebot angegeben sind;

Ritenuto pertanto di procedere all'approvazione della maggiore spesa per l'importo di Euro 549,00.- (Iva incl.), come da schema di ordine di intervento n.3/2022 agli atti presso l'Ufficio 2.3, integrando la prenotazione del succitato accordo quadro;

Daher wird es als angemessen erachtet, die erhöhten Ausgaben in Höhe von 549,00.- Euro (inkl. MwSt.) gemäß der Interventionsanordnung Nr. 3/2022, die sich in den Akten des Amtes 2.3 befindet, durch Ergänzung des Vorbehalts der Rahmenvereinbarung zu genehmigen;

Dato atto che si procederà alla sottoscrizione di apposito atto di sottomissione e che non è necessaria la richiesta di un nuovo CIG;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass eine dafür vorgesehene Unterwerfungsakt unterzeichnet wird und dass kein neuen CIG-Kodex beantragt werden muss;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

**La Direttrice dell'Ufficio
2.3. Partecipazione e Decentramento**

determina:

Dies vorausgeschickt,

verfügt

die Direktorin des 2.3 Amtes für

Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 106 comma 12 del D.Lgs. 50/2016" s.m.i:

- di approvare l'aumento di euro 450,00.- + Iva 99,00 (per un totale di euro 549,00.- complessive) del contratto prot. n. 117696/2022 stipulato con la Coop.Soc.OASIS Onlus di Bolzano, dando atto che tale aumento rientra nel quinto d'obbligo e che pertanto tale aumento non configura un nuovo affidamento;

- di approvare l'integrazione dell'accordo quadro per l'importo di Euro 549,00.- (I.V.A. 22% compresa);

- di dare atto che si procederà alla sottoscrizione di apposito atto di sottomissione e che non è necessaria la stipula di un atto aggiuntivo;

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro l'anno 2022 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2022;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 106 Absatz 12 des Gv.D. 50/2016 i.d.g.F.:

- die Erhöhung von Euro 450,00.- + 99,00.- MwSt. (für eine Gesamtsumme von 549,00.- Euro) des Vertrages Prot. Nr. 117696/2022, der mit der Sozialgenossenschaft Oasis mit Sitz in Bozen abgeschlossen wurde, zu genehmigen. Der Vertrag ist trotz der Erhöhung niedriger als ein Fünftel und deshalb benötigt man keine neue Anvertraung;

- die Ergänzung der Rahmenvereinbarung in Höhe von Euro 549,00.- (inkl. 22% MwSt.) zu genehmigen;

- es wird festgestellt, dass eine dafür vorgesehene Unterwerfungsakt unterzeichnet wird und dass keine zusätzliche Urkunde erforderlich ist;

- festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt;

- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb des Jahres 2022 erfolgen wird und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2022 fällig wird;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Kassazuweisungen und den Einschränkungen

gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di
finanza pubblica;

- di dare atto che il presente
provvedimento è soggetto a pubblicazione ai
sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art.
29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Contro il presente provvedimento può essere
presentato ricorso entro 30 giorni al
Tribunale Regionale di Giustizia
Amministrativa - Sezione Autonoma di
Bolzano.

der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- Festzuhalten, dass die vorliegende
Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr.
33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016
der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann
innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen
Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion
Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c0a40c97d0143d90e74417cbb0f1fcde739b041bfaaffed4036b354838ca4762 - 9679398 - det_testo_proposta_16-11-2022_11-46-50.doc
3a72d97c7b24b1fe81d2e50984dd5fd29b2777490552042e5c0dcc13d1121533 - 9679402 - det_Verbale_16-11-2022_11-47-21.doc
5b66c427bbb9b9112d15048643e8e3c904a2c6063cf8e21556eb36a5323f7ab2 - 9679518 - Allegato_contabile_integrazione entro quinto obbligo_Oasis.pdf